

## UPS-TEKNOLOGIAFTALE

Version UTA 09072020A

LÆS VENLIGST NEDENSTÅENDE VILKÅR OG BETINGELSER FOR DENNE UPS-TEKNOLOGIAFTALE OMHYGGELIGT IGENNEM. HVIS DE SIDST I DOKUMENTET ANGIVER, AT DE ACCEPTERER AT VÆRE FORPLIGTET AF AFTALENS VILKÅR OG BETINGELSER, HAR DE INDGÅET EN JURIDISK BINDENDE AFTALE MED UPS MARKET DRIVER, INC. (“UPS”).

Den tilladelse UPS giver dig til at anvende UPS Technology fortsætter så længe De møder Deres forpligtelser i: (1) disse Generelle vilkår og betingelser <[https://www.ups.com/assets/resources/media/da\\_DK/GTC.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/da_DK/GTC.pdf)>; (2) Slutbrugerrettighederne, som er tilgængelige på <[https://www.ups.com/assets/resources/media/da\\_DK/EUR.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/da_DK/EUR.pdf)>; og (3) Politikkerne for oplysninger og almindelig brug, som er tilgængelige på <[https://www.ups.com/assets/resources/media/da\\_DK/IGUP.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/da_DK/IGUP.pdf)>, sammen med dokumentationen, som er nævnt i enhver af de foregående tre dele (“Aftalen”).

De bekræfter hermed, at De har læst og til bunds forstår ALLE DELE i denne Aftale – de Generelle vilkår og betingelser, Slutbrugerrettighederne, og Politikkerne for oplysninger og almindelig brug, inklusive dokumentationen nævnt deri.

I nærværende aftale gælder følgende:

“Kunde” betyder personen, som er Deres arbejdsgiver, men som ikke er en serviceleverandør (1), og som er blevet tildelt den UPS-konto, De benytter til at registrere den første UPS-teknologi, De får adgang til, hvis en UPS-konto er påkrævet for en sådan registrering (2), og som er tildelt den første UPS-konto, De anvender sammen med UPS-teknologien, De får adgang til, hvis en UPS-konto ikke er påkrævet til registreringen, men som kræves for anvendelsen, eller (3) når den første UPS-teknologi, De får adgang til, ikke kræver en UPS-konto til registrering eller brug.

“Serviceleverandør” betyder en tredjepart, som er engageret af en UPS-kunde til at hjælpe en sådan UPS-kunde med at administrere sin forsendelsesaktivitet med UPS-parterne, inklusive serviceleverandører af faktureringsdata, som er blevet skriftligt godkendt af UPS til at udføre sådanne serviceydelser for UPS-kunderne, dog forudsat, at UPS-datterselskaber kan fungere som serviceleverandør uden en skriftlig godkendelse fra UPS.

“Serviceleverandørmedarbejder” betyder en serviceleverandørs medarbejder.

“De” eller det possessive “Deres” betyder, som det er relevant: (i) Dem som en enkeltperson, hvis De indgår denne Aftale som en enkeltperson, og ikke på vegne af nogen anden tredjepart, til Deres personlige brug af UPS-teknologier, (ii) Dem som en enkeltperson og en Kunde, hvis De har adgang til UPS-teknologien som del af Deres ansvar som en af Kundens medarbejdere, eller (iii) De som enkeltperson og Deres arbejdsgiver, hvis Deres arbejdsgiver er en Serviceleverandør for en UPS-kunde, og De har adgang til UPS-teknologien som del af Deres ansvar som en Serviceleverandørmedarbejder til at udføre tjenester til fordel for en UPS-kunde.

De erklærer og garanterer, at De er myndig, og, hvis relevant, at De kan indgå juridisk bindende kontrakter i medfør af gældende lov på vegne af Dem selv, kunden eller serviceleverandøren i forbindelse med UPS-teknologien. Såfremt De på noget tidspunkt ikke længere er bemyndiget til at indgå juridisk bindende kontrakter i medfør af gældende lov på vegne af Dem selv, kunden eller serviceleverandøren, som det er relevant, må De ikke længere benytte UPS-teknologi på vegne af Dem selv eller på vegne af en sådan kunde eller serviceleverandør.

## Generelle vilkår og betingelser

1. **Definitioner.** Termer, skrevet med store bogstaver i denne Aftale, har den betydning, der er anført i de Generelle vilkår og betingelsers Bilag A, vedlagt hermed, og Slutbrugerrettighedernes Bilag A. I tilfælde af konflikt mellem termerne i Slutbrugerrettighederne og nærværende Generelle vilkår og betingelser, har nærværende Generelle vilkår og betingelser forrang.

### 2. Tildeling af licens.

2.1. **Område.** UPS tildeler Dem herved, og De accepterer, under forbehold af Aftalens vilkår og betingelser, en begrænset, genkaldelig, ikke-eksklusivlicens, som ikke kan overdrages eller gives i underlicens, til at benytte eller få adgang til, hvor relevant, UPS-teknologi og tilknyttet teknisk dokumentation i det tilladte område for en sådan UPS-teknologi. Slutbrugerrettighederne indeholder yderligere, generelle licensrettigheder og begrænsninger, samt licensrettigheder og begrænsninger, som er specifikke for UPS-teknologien.

2.2. **Generelle begrænsninger – UPS-materiale og -softwaren.** De må ikke selv og skal sørge for, at Deres ansatte og agenter heller ikke vil viderelicensere, offentliggøre eller overføre UPS-materiale til en tredjepart uden skriftligt samtykke fra UPS. De accepterer at ikke ændre (herunder foretage rettelser i softwaren), gengive, udleje, lease, låne, behæfte, uddele, omfordele, markedsføre på ny eller på anden måde afhænde UPS-materiale eller en del deraf uden UPS' samtykke, og De giver hermed afkald på rettigheder, som er tildelt i henhold til gældende lov. De accepterer ikke at kopiere softwaren, undtagen hvis det er nødvendigt af hensyn til dets brug i overensstemmelse med nærværende Aftale, forudsat at De må fremstille en (1) sikkerhedskopi af softwaren og da kun til arkiveringsmæssige formål. En sådan sikkerhedskopi skal omfatte UPS' angivelse af ophavsret og andre ophavsretsmæssige angivelser og er underlagt alle vilkårene og betingelserne i Aftalen. Uanset hvad der i øvrigt måtte fremgå af Aftalen, må De ikke benytte softwaren i underleverancemæssigt øjemed, på timeshare- eller servicebureaubasis.

3. **Ekspor洛夫forsikring.** De anerkender at alle UPS-materialer som leveres ifølge aftalen er underlagt U.S. Export Administration Regulations ("EAR"), som administreres af U.S. Department of Commerce's Bureau of Industry and Security og andre amerikanske love og bestemmelser. De indvilger i at overholde EAR og alle gældende amerikanske love i Deres håndtering og brug af alle UPS-materialer som leveres ifølge aftalen og i ikke at eksportere eller reeksportere UPS-materialerne bortset fra som bemyndiget af EAR, amerikanske og andre gældende love. Uden i øvrigt at begrænse almenlydigheden af foranstående, indvilger, erklærer og garanterer De, at ingen UPS-materialer bliver benyttet fra, hentet i, udgivet i, transporteret til, overført til, omlades igennem eller til, eksporteret til, eller reeksporteret til (1) det begrænsede område (eller en statsborger eller indbygger heraf) eller (2) en person, enhed eller organisation på U.S. Treasury Department's Specially Designated Nationals liste eller U.S. Department of Commerce's Denied Persons List eller Entity List. De lande og territorier, som anses for at være begrænsede områder, og personerne, enhederne eller organisationer på de ovennævnte lister kan ændres til enhver tid. De indvilger i at holde Dem ajourført med og overholde nærværende bestemmelse uanset sådanne ændringer. De kan, udelukkende til referenceformål, finde oplysninger om de lande og territorier, der anses for at være begrænsede områder og personer, enheder eller organisationer på de ovennævnte lister på følgende websteder: <https://www.treasury.gov/ofac/downloads/sdnlist.txt>, <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, og <https://www.bis.doc.gov/complianceandenforcement/liststocheck.htm>.

### 4. UPS-materialer.

4.1. **Ejendomsret til immaterielle rettigheder.** De anerkender og accepterer herved, at UPS ejer alle rettigheder, adkomst og interesse i og til, eller har ret til at tildele Dem licens til UPS-materialet. De anerkender, at De ikke har erhvervet ejerskab i UPS-materialet og ikke vil erhverve ejerskab i UPS-materialet som følge af nærværende aftale. De kan på intet tidspunkt udføre eller forsætligt tillade handlinger, der på nogen måde kan forringe UPS' eller dets licensgiveres rettigheder til UPS-materialet. UPS og dets licensgiverer forbeholder sig alle rettigheder vedrørende UPS-materialet, som ikke specifikt er bevilget heri.

4.2. **Ændringer i UPS-materiale og UPS-teknologi.** UPS kan til enhver tid opdatere, forandre, ændre eller supplere en del af eller hele UPS-materialet og/eller UPS-teknologien.

## **5. Supportservice.**

**5.1. Support og vedligeholdelse.** UPS kan fra tid til anden efter eget skøn, som svar på Deres anmodning, vælge at tilvejebringe support til eller vedligeholdelse af softwaren ("Supportservice"). De giver herved UPS og dets bemyndigede agenter ("Supportleverandører"), for at de kan yde supportservice, tilladelse til at få adgang til softwaren eller andre applikationer, som De måtte benytte sammen med softwaren og til Deres computersystemer, enten ved hjælp af (1) fjernadgang via internettet eller andre midler (hvilket kan kræve installation af yderligere software på Deres computersystemer af UPS eller Supportleverandørerne) ("Supportsoftware"), eller (2) besøg i virksomheden på bestemte tidspunkter efter fælles aftale mellem parterne. Hver supportsession, der bruger Supportsoftwaren vil blive godkendt hver for sig af Dem. Under sådanne sessioner kan UPS anse Softwaren som værende i gang på Deres computersystem, og UPS kan hjælpe Dem med at foretage ændringer på Deres computersystemer. De giver desuden UPS og supportleverandørerne ret til at bearbejde og ændre softwaren og Deres computersystemer, applikationer, filer og tilknyttede data, som det med rimelighed måtte være nødvendigt for at yde supportservice til Dem. De accepterer dog, at supportservice ydes efter UPS' skøn, og intet i Aftalen kan fortolkes som om, UPS er forpligtet til at yde supportservice.

**5.2. Adgang til privatejet information.** De anerkender og accepterer, at De må videregive, eller at UPS eller supportleverandørerne må se, Deres oplysninger og data under supportleverandørens eller UPS' tilvejebringelse af supportservice, og at sådanne oplysninger og data vil blive anset for at være ikke-fortrolig og således ikke dækket af de generelle vilkår og betingelser Artikel 7, medmindre UPS har accepteret andet i en underskrevet fortrolighedsaftale separat fra nærværende aftale. De anerkender herudover, at fjernkommunikationssessioner, som benyttes af UPS eller supportleverandørerne kan implementeres via internettet, som ifølge sagens natur er usikkert, og De accepterer, at UPS eller supportleverandørerne ikke er ansvarlige for nogen sikkerhedsbrud, som måtte opstå på internettet. De bør tage hensyn til foranstående, når De anmoder om supportservice fra UPS eller supportleverandørerne.

## **6. Inddragelse, løbetid og ophør.**

**6.1. Inddragelse af rettigheder.** UPS kan inddrage Deres adgangsrettigheder til nogen del af UPS-systemerne via UPS-teknologien, eller som UPS efter eget skøn måtte finde nødvendigt, herunder, men ikke begrænset til, for at (1) hindre adgang til enhver del af UPS-systemerne eller UPS-teknologien, som ikke er i overensstemmelse med Aftalens vilkår og betingelser; (2) rette en væsentlig fejl i UPS-systemerne eller UPS-teknologien, eller (3) overholde en lov, bestemmelse eller regel eller afgørelse afgivet af en domstol eller andet kompetent retsinstans.

**6.2. Vilkår.** Aftalen træder i kraft, når De giver Deres samtykke ved at klikke på knapperne nedenfor og forbliver derefter fuldt gyldig, indtil den bringes til ophør som forudsat heri ("Løbetiden").

**6.3. Værtsbaseret UPS-teknologi.** Bestemt UPS-teknologi hostet af UPS, UPS-datterselskaber eller UPS' -forhandlere eller UPS-datterselskaber. Værtsbaseret UPS-teknologi styres af værter på servere i USA, og er planlagt til at være tilgængelig hele døgnet (24 timer), syv (7) dage om ugen (bortset fra når den ikke er tilgængelig som følge af vedligeholdelse); dog kan UPS ikke garantere tilgængelighed for værtsbaseret UPS-teknologi, eller at en sådan adgang ikke vil blive afbrudt eller vil være fejlfri. UPS forbeholder sig til enhver tid ret til at afbryde, begrænse eller standse værtsbaseret UPS-teknologi midlertidigt med henblik på vedligeholdelse, opgraderinger og lignende årsager. De accepterer, at hverken UPS eller UPS-datterselskaber kan drages til ansvar for Skade som følge af afbrydelse, midlertidig standsning eller ophør af værtsbaseret UPS-teknologi, uanset årsagen.

## **6.4. Ophør.**

a. Begge parter kan bringe Aftalen til ophør, og UPS kan ophæve alle licenser til UPS-teknologien, som er bevilget i henhold hertil, for nemheds skyld til enhver tid efter skriftligt varsel til den anden part.

b. Uanset foranstående ophører nærværende Aftale, uden at UPS behøver foretage sig yderligere, (1) efter brud på de Generelle vilkår og betingelsers Artikel 3, 7 eller 10, eller de Generelle vilkår og betingelsers Afsnit 2.2 og 4.1 (tredje sætning); (2) i tilfælde af Deres konkurs, konkurskrafttrædelse, omstrukturering af virksomhed, civil rehabilitering, konkordat, særlig likvidation eller anden insolvensbehandling vedrørende Dem, eller hvis der

bliver udpeget en bobestyrer, administrator eller kurator for Dem, eller der skal godkendes en påbegyndelse af konkursbehandling, eller en domstol skal afsige en kendelse herom, eller (3) hvis De er partner i, eller Kunden eller Serviceleverandøren er et interessentskab og dette opløses, eller (4) ved sletning af Deres UPS-profil.

## **6.5. Ophørets virkning.**

a. Ved Aftalens ophør, uanset årsag, bortfalder alle licenser, som er givet i henhold hertil, og De skal omgående indstille al adgang til og brug af UPS-materialer, samt destruere alle UPS-materialer i Deres besiddelse eller kontrol.

b. Ved ophør af enhver licens til en UPS-teknologi skal De omgående indstille adgang til og brug af sådan UPS-teknologi og tilknyttede UPS-materialer, samt destruere alle sådanne tilknyttede UPS-materialer i Deres besiddelse eller kontrol.

**6.6. Ændring af Slutbrugerrettighederne.** Generelle vilkår og betingelser, Artikel 1, 7-9, og 12; og Sektion 4.1, 6.5, og 6.6; Artiklerne og disse Sektioner af Slutbrugerrettighederne identificeret i Slutbrugerrettigheder Sektion 10.3; og Artiklerne og disse Sektioner af Politikkerne for oplysninger og almindelig brug identificeret i Artikel 4 af Politikkerne for oplysninger og almindelig brug skal i ethvert tilfælde vedblive ved afslutningen af denne Aftale.

## **7. Fortrolige Oplysninger, forretningshemmeligheder, informationer.**

**7.1. Afgivelse af oplysninger.** I løbetiden og derefter må De ikke anvende (undtagen som tilladt i forbindelse med Deres opfyldelse af aftalen), offentliggøre oplysninger eller tillade nogen adgang til forretningshemmeligheder (herunder, men ikke begrænset til, forretningshemmeligheder indeholdt i UPS-materialet). Medmindre andet fremgår af lovgivningen, er De i Aftalens løbetid og i en periode på fem (5) år herefter ikke berettiget til at anvende, offentliggøre eller give tredjemand adgang til fortrolige oplysninger af nogen art, med undtagelse af hvad der er tilladt i forbindelse med aftalens opfyldelse. De anerkender, at hvis De misligholder artikel 7 i nærværende generelle vilkår og betingelser, har UPS måske intet hensigtsmæssigt retsmiddel til sin rådighed, kan lide uoprettelig skade og vil være berettiget til at søge rimeligt retsmiddel. De indvilliger i at beskytte sådanne fortrolige informationer og forretningshemmeligheder med den samme flid, hvormed De beskytter Deres egne fortrolige eller ejendomsretbeskyttede informationer. Hvis oplysning af fortrolige informationer er påkrævet ifølge lovens bestemmelser eller en eventuel retskendelse, skal De underrette UPS lang nok tid forinden, så UPS har mulighed for at gøre indsigelser.

**7.2. Sammenlægning.** De må ikke sammenlægge oplysninger eller aflede eller udvikle oplysninger, serviceydelser eller produkter, som anvender informationer, bortset fra som udtrykkeligt tilladt i henhold til denne Aftale.

**7.3. Dataeksport.** De må ikke eksportere, hvad enten via (i) dataeksportfunktionen, der er indbygget i Softwaren, (ii) udpakning fra softwaregrænsefladen (f.eks. skærmskrabning), eller (iii) på anden måde, nogen data fra UPS-databaserne og bruge sådanne data til at sammenligne forsendelsespriser eller leveringstider med en tredjeparts forsendelsespriser eller leveringstider, der ikke er en del af UPS-parterne.

## **8. Garantier.**

**8.1. Af kunde.** Du repræsenterer og garanterer, at (1) hverken Kunde eller De har hovedkvarter i, er indarbejdet i, statsborger af eller bosiddende i, eller regeringen af det Begrænsede område; (2) hverken De eller Kunde er en person på U.S. Treasury Department's liste over Særligt udpegede statsborgere, eller en person som er ejet halvtreds procent eller mere af eller under kontrol af enhver person på U.S. Treasury Department's liste over Særligt udpegede statsborgere (da de kan ændres fra tid til anden, og som, kun for bejligheden, kan findes på <https://www.treasury.gov/ofac/downloads/sdnlist.txt> og <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>) (som hver er en "Sanktioneret person"); (3) hver De eller Kunde vil anvende UPS Technology i det Begrænsede område; og (4) hver De eller Kunde vil anvende UPS Technology i forbindelse med enhver forretning eller transaktion, som involerer det Begrænsede område eller en Sanktioneret person.

## **8.2. Ansvarsfraskrivelser.**

a. UPS-PARTER GARANTERER I OP TIL HALVFEMS (90) DAGE FRA LEVERING AF SOFTWAREN TIL DEM, AT SÅDANT SOFTWARE I ALT VÆSENTLIGT SKAL FUNGERE SOM BESKREVET I SOFTWARENS TILHØRENDE TEKNISKE DOKUMENTATION. UPS' ENESTE ANSVAR FOR MISLIGHOLDELSE AF FORANSTÅENDE GARANTI VIL VÆRE AT UDSKIFTE SÅDANT SOFTWARE. BORTSET FRA SOM ANFØRT I GARANTIEN I DE FORANSTÅENDE TO SÆTNINGER, TILVEJBRINGES UPS-MATERIALERNE "SOM DE ER OG FOREFINDES MED ALLE FEJL" OG I NUVÆRENDE STAND OG TILSTAND. UPS GIVER ELLER PÅTAGER SIG INGEN UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, LOVPLIGTIGE ELLER ØVRIGE GARANTIER, ERKLÆRINGER, BETINGELSER, FORPLIGTELSE ELLER VILKÅR VEDRØRENDE UPS-MATERIALETS TILSTAND, KVALITET, TILGÆNGELIGHED, HOLDBARHED, NØJAGTIGHED, FULDKOMMENHED, YDEEVNE, IKKE-KRÆNKELSE AF TREDJEPARTSRETTIGHEDER, SALGBARHED, STILLE NYDELSE ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL ELLER BRUG AF UPS-MATERIALERNE, OG ALLE SÅDANNE GARANTIER, ERKLÆRINGER, BETINGELSER, FORPLIGTELSE OG VILKÅR FRASKRIVES HERMED I DET OMFANG, DETTE ER FORENELIGT MED GÆLDENDE LOVGIVNING, LIGESOM GARANTIER SOM FØLGE AF HANDELSFORLØB ELLER BRUG. UPS GARANTERER IKKE FOR, AT FEJL I UPS-MATERIALERNE VIL BLIVE RETTET. INGEN MUNDTLIG ELLER SKRIFTLIG INFORMATION ELLER RÅD GIVET AF UPS ELLER EN UPS REPRÆSENTANT TILVEJBRINGER EN GARANTI.

b. De anerkender og accepterer endvidere, at UPS' eller supportleverandørernes adgang til Deres computersystemer, filer og tilknyttede data ifølge de Generelle vilkår og betingelsers Artikel 5 heraf udelukkende sker for at lette supportservicen på Deres vegne, og De alene er ansvarlig for at tage sikkerhedskopi af Deres computersystemer, applikationer, filer og data. AL SUPPORTSERVICE ELLER SUPPORTSOFTWARE, SOM TILVEJBRINGES AF UPS ELLER EN SUPPORTLEVERANDØR I MEDFØR AF DENNE AFTALE LEVERES "SOM DET NU ER OG FOREFINDES MED ALLE FEJL" ("AS IS"), OG UPS FREMSÆTTER INGEN GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, VEDRØRENDE SÅDAN SUPPORTSERVICE ELLER SUPPORTSOFTWARE. UDEN I ØVRIGT AT BEGRÆNSE OVENSTÅENDE, FRASIGER UPS SIG HERVED UDTRYKKELIGT ALLE GARANTIER, HERUNDER UDEN BEGRÆNSNING ENHVER GARANTI FOR SALGBARHED, IKKE-KRÆNKELSE AF TREDJEPARTSRETTIGHEDER ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL TILKNYTTET SUPPORTSERVICE ELLER SUPPORTSOFTWARE, SOM LEVERES I MEDFØR AF AFTALEN OG AL HERMED FORBUNDEN VEJLEDNING, DIAGNOSER OG RESULTATER. DE ANERKENDER OG ACCEPTERER, AT UPS IKKE KAN HOLDES ANSVARLIG FOR NOGEN FEJL, UDELADELSE, MISLIGHOLDELSE, MANGEL ELLER MANGLENDE OVERENSSTEMMELSE I SUPPORTSERVICEN.

c. UPS-PARTERNE GARANTERER IKKE FOR VEDVARENDE, UAFBRUDT ELLER SIKKER ADGANG TIL UPS-SYSTEMERNE, OG ADGANG TIL UPS-SYSTEMERNE KAN BLIVE PÅVIRKET AF ADSKILLIGE FAKTORER UDENFOR UPS' KONTROL. UPS-PARTERNE ER IKKE ANSVARLIG FOR SKADER AF NOGEN ART FORÅRSAGET AF SÅDAN AFBRYDELSE.

d. VISSE RETSSYSTEMER TILLADER IKKE BEGRÆNSNING AF UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, SÅ BEGRÆNSNINGERNE OG FRASKRIVELSERNE I DETTE AFSNIT FINDER MULIGVIS IKKE ANVENDELSE FOR DEM. AFTALEN GIVER DEM SÆRLIGE JURIDISKE RETTIGHEDER. HERUDOVER HAR DE DESUDEN VISSE RETTIGHEDER, SOM VARIERER FRA DET ENE RETSOMRÅDE TIL DET ANDET. DE ACCEPTERER OG ANERKENDER, AT DE I NÆRVÆRENDE AFTALE INDEHOLDTE BEGRÆNSNINGER OG FRASKRIVELSER AF ANSVAR OG GARANTIER ER RIMELIGE.

## **9. Ansvarsbegrænsning.**

a. NOGLE RETSOMRÅDER TILLADER IKKE BEGRÆNSNINGER PÅ VISSE SKADER SÅSOM BEGRÆNSNINGER PÅ (I) HÆNDELIGE SKADER ELLER FØLGESKADER, (II) SKADER SOM FØLGE AF GROV UAGTSOMHED ELLER FORSÆTLIG FORSØMMELSE OG (III) SKADER SOM FØLGE AF PERSONSKADER ELLER DØD. BEGRÆNSNINGERNE OG UDELUKKELSERNE I DETTE AFSNIT GÆLDER DERFOR MÅSKE IKKE FOR DEM OG ER KUN GÆLDENDE I DET OMFANG, DET ER TILLADT EFTER GÆLDENDE LOV. AFTALEN GIVER DEM SÆRLIGE JURIDISKE RETTIGHEDER. HERUDOVER



KAN DE HAVE VISSE RETTIGHEDER, SOM VARIERER FRA DET ENE RETSOMRÅDE TIL DET ANDET. HVIS DE HANDLER SOM FORBRUGER, VIL DERES UANGRIBELIGE LOVBESTEMTE RETTIGHEDER, HVIS SÅDANNE EKSISTERER, IKKE PÅVIRKES AF DISSE BESTEMMELSER.

b. UPS-PARTERNE ER IKKE ANSVARLIGE OVER FOR DEM ELLER TREDJEPART FOR INDIREKTE SKADER, FØLGESKADER, PØNALT BEGRUNDEDE SKADER, , MULTIPLE, HÆNDELIGE ELLER SÆRLIGE SKADER, TABT FORTJENESTE, TAB AF DATA ELLER DATABRUG, TABT OPSPARING ELLER OMKOSTNINGER TIL FREMSKAFFELSE AF ERSTATNINGSVARER SOM FØLGE AF AFTALEN, SOM FØLGE AF MISLIGHOLDELSE AF KONTRAKT, SKADEVOLDENDE HANDLING (HERUNDER UAGTSOMHED) DELIKT, BRUG AF UPS-MATERIALER ELLER ANDET, SELVOM UPS-PARTERNE ER BLEVET UNDERRETTET OM SANDSYNLIGHEDEN AF, AT SÅDANNE SKADER VILLE INDTRÆDE. MED UNDTAGELSE AF ANSVARSBEGRÆNSNINGERNE FREMSAT I AFSNIT 1.1 AF SLUTBRUGERRETTIGHEDERNE OG AFSNIT 8.2 AF DE GENERELLE VILKÅR OG BETINGELSER, KAN ALLE UPS-PARTERNES ERSTATNINGSPLIKT FOR SKADER (DIREKTE ELLER ANDET) ELLER BOD ELLER TAB, UANSET SØGSMÅLETS ELLER KRAVETS ART, DET VÆRE SIG INDEN FOR ELLER UDEN FOR KONTRAKT (HERUNDER UAGTSOMHED), DELIKT ELLER ANDET, IKKE OVERSTIGE USD 1.000, OG DE FRAFALDER HERVED ETHVERT KRAV PÅ EN SÅDAN ERSTATNING ELLER BOD.

c. FOR AT UNDGÅ TVIVL OG FOR AT VÆRE I OVERENSSTEMMELSE MED ANDET PUNKT I NÆRVÆRENDE GENERELLE VILKÅR OG BETINGELSER, ÆNDRER PRÆSENTATION AF AFTALEN (VERSION UTA 09072020A) MERE END EN GANG OVER FOR DEM IKKE UPS-PARTERNES SAMLEDE ERSTATNINGSPLIKT TIL OVER ETTUSIND DOLLARS (USD 1.000).

d. SÅFREMТ DER IKKE REJSES KRAV SENEST 6 (SEKS) MÅNEDER EFTER DEN FØRSTE BEGIVENHED, DER GIVER ANLEDNING HERTIL, ANSES DETTE FOR AT VÆRE FRAFALDET.

**10. Brug af navn og offentlig omtale.** Medmindre andet er udtrykkeligt bestemt i denne Aftale, accepterer De, at De ikke, uden særskilt forudgående skriftligt samtykke fra UPS i hvert tilfælde, vil bruge UPS-parternes navn, (herunder, men ikke begrænset til, United Parcel Service of America, Inc.), eller navnet på en partner eller ansat hos UPS-parterne og ej heller noget firmanavn, varemærke, firmabeklædning eller efterligning heraf, som ejes af UPS-parterne, til reklameformål, offentlig omtale eller andet.

**11. Bemærkninger.** Medmindre andet er specifikt bestemt i Aftalen, skal samtlige meddelelser og påkrav og enhver anden form for kommunikation, der måtte være påkrævet eller tilladt i henhold hertil, ske skriftligt og skal foretages som følger:

Fra Dem: ved personlig levering, levering via UPS Next Day Air® (meddelelsen anses for at være effektiv én arbejdsdag efter afsendelsen); pr. fax-transmission, hvis den afsendende part modtager en bekræftelse på afsendelse (meddelelsen anses for at være effektiv den dato, hvor bekræftelsen modtages); eller med anbefalet brev, modtagelsesbevis forlanges, frankeret (meddelelsen anses for at være effektiv på den 10. arbejdsdag efter overgivelse til postvæsnet) til UPS, 35 Glenlake Parkway, Atlanta, Georgia 30328, att.: UPS Legal Department, faxnummer: (404) 828-6912; og

Fra UPS: Ved enhver tilgængelig metode til Dem samt via elektronisk post (meddelelsen anses for at være effektiv på forsendelsesdatoen); afsendt til den adresse, e-mailadresse eller det faxnummer, som relevant, der fremgår (1) af Deres registreringsoplysninger til UPS-teknologien, som leveret til UPS, (2) af en UPS-konto, som De anvender med UPS-teknologien eller (3) hvis hverken (1) eller (2) ovenfor gælder, så til den adresse, den e-mailadresse eller det faxnummer, som det er relevant, som De ellers har oplyst til UPS.

Begge parter kan ændre adresse, e-mailadresse eller faxnummer med tredive (30) dages forudgående skriftligt varsel til den anden part.

## 12. Diverse.

**12.1. Uafhængige parter.** Parterne er uafhængige parter, og intet heri skal fortolkes som om der oprettes et ansættelsesforhold eller agenturforbindelse, partnerskab, og/eller joint venture mellem parterne. Ingen af parterne tildeles nogen ret eller bemyndigelse til at påtage sig eller frembringe forpligtelser eller ansvar, hverken udtrykkeligt eller underforstået på vegne af eller i den anden parts navn eller til på nogen måde at binde den anden part.

**12.2. Afkald.** Intet afkald på nogen bestemmelse i denne Aftale eller parternes rettigheder eller forpligtelser i henhold til aftalen vil være gyldige, undtagen i medfør af et skriftligt dokument underskrevet af den part eller de parter, som giver afkald på overholdelse. Et sådant afkald er kun gyldigt i det specifikke tilfælde og til det specifikke formål, der er anført i dokumentet.

**12.3. Vilkårenes uafhængighed.** Ved lov, kan De have bestemte rettigheder, som ikke kan begrænses af en kontrakt som denne Aftale. Denne Aftale har på ingen måde til formål at begrænse disse rettigheder. Hvis nogen del af denne Aftale findes ugyldig eller umulig at håndhæve, vil den **resterende** del vedstå i fuld kraft og effekt i så stor en grad som gældende lov tillader.

**12.4. Overdragelse.** Nærværende aftale, herunder alle rettigheder, licenser eller forpligtelser i henhold til aftalen, må ikke overdrages af Dem til en anden person eller enhed uden forudgående skriftligt samtykke fra UPS. UPS kan overdrage, uddelegere eller overføre Aftalen helt eller delvist, eller rettigheder i medfør af denne, til et medlem af UPS-parterne uden forudgående godkendelse eller samtykke fra Dem. Med henblik herpå omfatter "Overdragelse", men er ikke begrænset til, enhver fusion eller ethvert salg af alle eller en betydelig del af den overdragende parts aktiver, eller enhver overførsel af nærværende Aftale eller en del heraf i medfør af loven eller andet, eller ethvert salg af eller anden overførsel af tredive procent (30 %) eller mere af den overdragende parts stemmeberettigede aktier/rettigheder eller kontrol deraf. Såfremt der foretages tilladt overdragelse af aftalen, er aftalen bindende for, og kommer til anvendelse til fordel for, hver af parterne og disses respektive lovformelige efterfølgere og tilladte aftaleerhververe.

**12.5. Skatter.** Gebyrer, der skal betales i henhold til nærværende Aftale, omfatter ikke skatter og afgifter (herunder, men ikke begrænset til, gældende kildeskatter og moms, samt andre skatter og afgifter), som pålægges af en behørigt nedsat skattemyndighed mod de gebyrer, der skal betales til UPS i henhold hertil. De er eneansvarlig for beregning og betaling af skat til den relevante skattemyndighed og må ikke reducere gebyrbeløbet, som forfalder til betaling for skat.

**12.6. Lovvalg, værneting og sprog.** Denne Aftale og ethvert krav, sag eller tvist, der udspringer af eller som måtte vedrøre denne Aftale (uanset om det drejer sig om kontraktbrud, skadevoldende handling eller andet) reguleres af og fortolkes i henhold til lovene i staten New York, USA, dog med undtagelse af (1) denne stats internationale privatret, (2) De forenede Nationers Konvention om aftaler om internationale køb (CISG), (3) Konventionen af 1974 om forældelsesfrister for internationale køb og (4) Protokol til ændring af Konventionen af 1974, underskrevet i Wien den 11. april 1980. Parterne erklærer, at de har forlangt at nærværende Aftale og alle dokumenter i forbindelse hermed, både nuværende og fremtidige, kun skal udfærdiges på engelsk. *Les parties déclarent qu'elles exigent que cette entente et tous les documents y afférents, soit pour le présent ou l'avenir, soient rédigés en langue anglaise seulement.* Medmindre andet gælder iflg. lokal lovgivning, skal aftalen, i overensstemmelse med reglerne om aftalers gyldighed, udfærdiges på engelsk, og eventuelle oversættelser, De har modtaget, er alene til vejledende brug. Al korrespondance og kommunikation mellem Dem og UPS i henhold til aftalen skal foregå på engelsk. Hvis De har indgået denne Aftale ved hjælp af internetvisningen af en oversat version af denne Aftale til et andet sprog end amerikansk engelsk, kan De se versionen af denne Aftale på amerikansk engelsk her ved at klikke på [https://www.ups.com/assets/resources/media/en\\_US/UTA.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/en_US/UTA.pdf). **EN FØDERAL DOMSTOL ELLER EN AF DELSTATENS DOMSTOLE I ATLANTA, GEORGIA, SKAL HAVE ENEKOMPETENCE TIL BEHANDLING AF ETHVERT KRAV, SAG ELLER TVIST, DER UDSPRINGER AF ELLER SOM MÅTTE VEDRØRE AFTALEN (UANSET OM DET DREJER SIG OM KONTRAKTBRUD, SKADEVOLDENDE HANDLING ELLER ANDET), OG PARTERNE GIVER HERVED SAMTYKKE TIL EN SÅDAN ENEKOMPETENCE OG FRAFALDER UIGENKALDELIGT OG VIL IKKE GØRE INDSIGELSER GÆLDENDE BASERET PÅ MANGLENDE PERSONLIG VÆRNETING, FORKERT VÆRNETING ELLER UHENSIGTSMÆSSIG FORUM.** Uanset foranstående kan parterne, såfremt og i det omfang efterfølgende separat eller tilknyttet retssag ved en anden amerikansk eller

udenlandsk domstol er nødvendig for at fuldbyrde en dom fra domstolen i Atlanta, Georgia, eller i øvrigt som nødvendigt for at tilvejebringe fyldestgørende afhjælpning af alle tvistigheder, anlægge sådan efterfølgende separat eller tilknyttet retssag ved en amerikansk eller udenlandsk domstol, og parterne accepterer hermed en sådan domstols ikke-eksklusive kompetence og frafalder hermed indsigelser deri baseret på manglende personligt værneting, forkert værneting eller uhensigtsmæssigt forum. Uanset hvad der i øvrigt måtte fremgå af aftalen, er UPS berettiget til foreløbige retsmidler ved en hvilken som helst kompetent ret. De accepterer, at edb-dokumenter og bevismaterialer i elektronisk form lovligt kan fremlægges i en eventuel tvist i anledning af nærværende aftale. For at undgå tvivl, skal tvistbilæggelsesbestemmelser indeholdt i en eventuel aftale, som De har indgået med et medlem af UPS-parterne vedrørende UPS-tjenester, herunder for eksempel de gældende UPS-vilkår og befordringsbetingelser/tjenestebetingelser, regulere hvornår sådanne bestemmelser finder anvendelse i eventuelt krav eller kontrovers. SE AFSNIT 12.15 OG BILAG B FOR LANDESPECIFIKKE FRAVIGELSER TIL DENNE AFTALE, HVIS DE ER BOSAT I, ELLER DERES FORRETNINGSADRESSE ER BELIGGENDE I, EN AF FØLGENDE LANDE ELLER OMRÅDER: DE MELLEMLØSTLIGE LANDE, BANGLADESH, INDONESIA, ISRAEL, USA ELLER PUERTO RICO.

**12.7. Force majeure.** Ingen af parterne er ansvarlige for undladelse af at opfylde nogen af Aftalens forpligtelser eller for nogen skader, hvis en sådan undladelse forårsages af nogen årsag uden for parternes rimelige kontrol, herunder uden begrænsning enhver forekomst af force majeure, arbejdsstrejke eller -konflikt, faglige uroligheder, statslig undtagelsestilstand, pest, epidemi, pandemi, udbrud af smitsomme sygdomme eller enhver anden offentlig sundhedskrise, som omfatter, men ikke er begrænset til, karantæne eller andre restriktioner for ansatte, uanset om en sådan begivenhed er erklæret en epidemi, pandemi eller lignende af de relevante myndigheder, retslig eller statslig handling, nødbestemmelser, sabotage, oprør, vandalisme, elektronisk svigt, alvorlige fejl ved computerhardware eller -software, leveringsforsinkelser af udstyr, tredjeparters handlinger eller terrorhandling.

**12.8. Retsmidler.** De heri anførte retsmidler er ikke-eksklusive.

**12.9. Overholdelse af lovgivningen.** Begge parter skal i forbindelse med deres opfyldelse af Aftalen nøje overholde alle gældende love, retsafgørelser og bestemmelser og må ikke foretage sig noget, som kan medføre, at den anden part overtræder sådanne love, retsafgørelser eller bestemmelser, som gælder for parten, herunder, hvor dette er påkrævet, at De som licenstagere indleverer nærværende Aftale til en offentlig myndighed. De anerkender specifikt, at det UPS-materiale, som er angivet nedenfor, kan indeholde krypteringsfunktionalitet. De anerkender og accepterer, at ved at downloade, importere eller anvende UPS-materialet i lande eller territorier udenfor USA, er det Dem, og ikke UPS, der påtager sig det fulde ansvar for at alle love og bestemmelser i det pågældende land og territorium overholdes, herunder og uden begrænsninger alle, love og bestemmelser vedrørende import, anvendelse, udvikling eller overførsel af krypteringssoftware eller teknologi samt alle gældende registrerings- eller licenseringskrav.

**12.10. Dataskik.** For at yde afhentnings- og leveringstjenester og i forbindelse med Deres brug af UPS-teknologien indsamler, behandler og anvender UPS-kurerfirmaet i Deres område, hvis navn og adresse kan findes under "Kontakt UPS" på UPS-webstedet for Deres område ("UPS Delivery Co."), personlige oplysninger. UPS Market Driver, Inc., 35 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia, USA 30328 og de andre UPS-parter vil muligvis modtage personlige oplysninger og anvende dem som heri beskrevet.

UPS-parterne behandler personlige oplysninger i henhold til gældende databeskyttelseslove. Uden at begrænse UPS' muligheder for at indsamle, bruge, behandle eller dele personoplysninger som tilladt iflg. gældende lov, accepterer De, at UPS og andre UPS-parter over hele verden (i) kan bruge, behandle eller dele personoplysninger, der tilvejebringes af Dem til formål ("Formålene"), der omfatter levering af UPS' tjenester, produkter og support; håndtering af Deres betalinger, krav, anmodninger og UPS-konti; kommunikation med Dem for at levere sporingsopdateringer og oplysninger om særlige begivenheder, spørgeundersøgelser, konkurrencer, tilbud, kampagner, produkter og tjenester; levering af annoncering, der kan være skræddersyet til Deres interesser; drift, evaluering, beskyttelse og forbedring af UPS' forretning; formidling af Deres brug af UPS-blogs og sociale medier; udførelse af dataanalyser; overvågning og rapportering af overholdelsesproblemer, herunder identifikation af og beskyttelse mod ulovlige eller uretmæssige aktiviteter, krav eller andre forpligtelser; udøvelse, fastlæggelse og forsvar af retskrav; og overholdelse af UPS' politikker og juridiske forpligtelser, og (ii) kan overføre personoplysninger tilvejet af Dem til andre lande end det land, hvor forsendelsen er tilbudt til service. De accepterer også, at UPS kan dele personoplysninger, der tilvejebringes af Dem, med tredjeparter, herunder



tjenesteudbydere, tilknyttede selskaber, videreførere, fælles markedsføringspartnere, franchisetagere, Deres kontaktpersoner efter Deres anmodning, offentlige myndigheder og andre tredjeparter såsom afsendere, modtagere eller tredjepartsbetalere og -modtagere (tilsammen "Modtagerne"). UPS kan også anvende eller videregive personoplysninger der tilvejebringes af Dem, i forbindelse med at opfylde en juridisk forpligtelse, at samarbejde frivilligt med retshåndhavende myndigheder eller andre offentlige myndigheder, for at forhindre skade eller tab i forbindelse med mistænkt eller faktisk ulovlig aktivitet, og i tilfælde af, at UPS sælger eller overfører hele eller en del af sin forretning eller aktiver. UPS er ikke ansvarlig for databeskyttelsespraksisserne tilhørende eventuelle ikke-UPS-steder, -websteder, -platforme eller -tjenester.

De erklærer og garanterer over for UPS, at når De eller Deres ansatte, agenter eller kontraktsparter ("Afsenderparter") leverer personlige oplysninger til UPS Delivery Co.: (1) Afsenderparterne har indsamlet personoplysningerne lovligt og har ret og myndighed til at tilvejebringe personoplysningerne for UPS-parterne til enhver brug, der er tilladt i henhold til disse Generelle vilkår og betingelser, Afsnit 12.10, (2) De eller en anden Afsenderpart har underrettet hver enkeltperson, der er identificeret ved personoplysningerne (herunder alle pakkemodtagere), som påkrævet ved gældende lov, om at UPS behandler personoplysningerne iflg. tilladelse givet i Afsnit 12.10, samt for alle andre formål som UPS kan have vedtaget, som er gældende på afsendelsestidspunktet, at personoplysningerne kan overføres af UPS til modtagere som anført ovenfor, og at personlige oplysninger kan blive overført til andre lande eller territorier end det land eller territorium, hvor UPS-parterne oprindeligt indsamlede oplysningerne (disse lande eller territorier har eventuelt ikke de samme databeskyttelseslove som det land eller territorium, hvor De oprindeligt udleverede oplysningerne), og (3) at De har indhentet informeret og specifikt samtykke fra eventuel pakkemodtager eller modtager, som påkrævet ved lov, til at UPS kan sende e-mail og andre meddelelser i forbindelse med de aftalte forsendelsestjenester.

De accepterer endvidere, at modtage ikke-markedsføringsrelaterede telefonopkald og tekstbeskeder vedrørende UPS-afhentnings- og leveringstjenester (herunder, men ikke begrænset til, opkald og tekstbeskeder vedrørende inddrivelse af udestående beløb) fra eller på vegne af UPS på eventuelt trådløst telefonnummer knyttet til Deres konto. De forstår og accepterer, at sådanne opkald eller tekstbeskeder kan være forudindspillet og/eller leveres ved brug af et automatisk telefonopkaldssystem, og at Deres trådløse udbyders meddelelses- og data-takster kan gælde for Deres modtagelse af sådanne opkald og tekstbeskeder på et mobiltelefonnummer. De forstår og accepterer, at eventuelt telefonnummer/telefonnumre, som De giver til UPS skal være sandt, nøjagtigt, aktuelt og fuldstændigt, og De skal omgående opdatere et sådant nummer som nødvendigt for at holde det sandt, nøjagtigt, aktuelt og fuldstændigt.

**12.11. Ikke-eneret.** Intet i nærværende Aftale skal fortolkes som på nogen måde at afskære eller begrænse UPS i at indgå lignende aftale med andre eller i at forhandle eller indgå kontrakt direkte med parternes fælles kunder.

**12.12. Aftalens helhed; Ændring.** Nærværende Aftale udgør hele forudsætningen og aftalen mellem parterne med hensyn til aftalens genstand og går forud for alle (1) tidligere eller samtidige erklæringer, forudsætninger og aftaler i forbindelse hermed, og (2) alle tidligere udgaver af UPS-teknologiaftalen mellem UPS og Dem, som alt sammen er integreret i nærværende Aftale. En sådan sammenlægning vil ikke gælde for Software. UPS-teknologiaftalen, der er aktuel på det tidspunkt, hvor De modtager en særlig version af Softwaren, vil til enhver tid gælde for Deres anvendelse af sådan Softwareversion. Enhver virksomhedsteknologiaftale mellem UPS og Kunden, uanset om den er indgået før eller efter nærværende aftaledato, har forrang for nærværende Aftale. Enhver UPS-teknologiaftale mellem UPS og Dem, hvor der findes en udgave, der er nyere end Version UTA09072020A har forrang for nærværende aftale. Selvom en aftale har forrang, betyder det ikke at UPS' rettigheder over for Dem indskrænkes hvis der sker overtrædelse eller brud på en sådan tidligere aftale før datoen for nærværende aftale. Nærværende Aftale må ikke modificeres eller ændres, medmindre det gøres skriftligt og underskrives af bemyndigede repræsentanter for aftaleparterne; dog således at UPS kan modificere Slutbrugerrettighederne i henhold til Afsnit 10.2 i Slutbrugerrettighederne og UPS-materialerne og UPS-teknologien i henhold til Afsnit 4.2 i nærværende Generelle vilkår og betingelser. Et dokument med elektroniske underskrifter berettiger ikke til at modificere eller ændre aftalen.

**12.13. Afkald: EU-meddelelser.** Hvis De er bosiddende i eller Deres registrerede kontor er placeret i ethvert land i den Europæiske Union og/eller det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, inklusive Storbritannien, uanset om det forbliver i den Europæiske Union, giver De afkald på alle bemærkninger, anerkendelser og bekræftelser i forhold til kontrahering via elektroniske midler, som kan være påkrævet under Artikel 10(1), 10(2), 11(1) og 11(2)

af EU-direktiv 2000/31/EC som implementeret i Deres retsområde (inklusive i Storbritannien, som kan være påkrævet af de tilsvarende bestemmelser af Regelsættet for elektronisk handel (EC-direktiv) fra 2002, som kan ændres eller erstattes fra tid til anden, efterfølgende Storbritanniens fratrædelse af den Europæiske Union) med hensyn til Deres anvendelse af UPS Technology. I den udstrækning at De har ret til at fortryde denne aftale inden for 14 dage efter Deres accept af den, giver De hermed udtrykkeligt afkald på denne 14 dages fortrydelsesret mod at UPS stiller UPS-teknologier til rådighed for Dem omgående efter, at De har indgået denne aftale.

**12.14. BEMÆRK: Behandling af personoplysninger i henhold til UPS' databeskyttelseserklæring.** De anerkender hermed, at personoplysninger kan behandles som beskrevet i Generelle vilkår og betingelser Sektion 12.10. De accepterer endvidere, at når De er pakkemodtager, har De fået meddelelse om behandling og brug af personlige oplysninger, som beskrevet i Afsnit 12.10 i de Generelle vilkår og betingelser.

**12.15. Landespecifikke Vilkår.** Hvis De er bosiddende i, eller Deres registrerede forretningsadresse er beliggende i et af nedennævnte lande eller territorier, gælder vilkårene i Bilag B for Dem. I tilfælde af konflikt eller tvetydighed mellem en bestemmelse indeholdt i teksten af disse generelle vilkår og betingelser og enhver bestemmelse i Bilag B, skal bestemmelsen indeholdt i Bilag B have forrang, hvis Bilag B gælder for Dem.

- a. Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar, Saudi-Arabien, De Forenede Arabiske Emirater, Jordan, Tunesien, Algeriet, Djibouti, Irak, Libanon, Libyen, Marokko, og Mauretanien ("Mellemøstlande").
- b. Bangladesh, Indonesien, Israel, USA og Puerto Rico.

## BILAG A

### DEFINITIONER – GENERELLE VILKÅR OG BETINGELSER

**Tilknyttede selskaber** er tredjeparter, der kontrollerer, kontrolleres af, eller er under fælles kontrol hos en Person, uanset om det er direkte eller indirekte. Med henblik på denne definition skal begrebet ”kontrol” (sammen med korrelative betydninger, begreberne ”kontrolleres af” og ”under fælles kontrol hos”) betyde den direkte eller indirekte besiddelse af evnen til at styre eller forårsage styringen af ledelsen og politikkerne for en enhed uanset om det er gennem ejerskab af stemmegivende værdipapirer, via forvaltning, ledelsesaftale, kontrakt eller på anden vis.

**Aftale** er defineret i andet afsnit i nærværende Generelle vilkår og betingelser.

**Anderledes fakturerede forsendelser** er forsendelser, afleveret til UPS-parterne på Deres vegne af en anden person, hvor sådanne forsendelser debiteres Deres UPS-konto.

**Overdragelse** har den definition, der er bestemt i de Generelle vilkår og betingelser, Afsnit 12.4.

**Serviceleverandør af faktureringsdata** er en tredjeparts serviceleverandør (1), som er engageret af Dem til at levere serviceydelser til Dem med henblik på at afslutte kundefaktureringsforløbet og (2), som er identificeret for UPS af Dem til modtagelse af faktureringsdata via SSL elektronisk download af faktureringsdata fra UPS til Dem via UPS systemet, således som en sådan overførselsmetode måtte blive ændret fra tid til anden af UPS i henhold til denne Aftale.

**Fortrolige oplysninger** er alle oplysninger eller materiale, bortset fra forretningshemmeligheder, der har værdi for UPS og ikke i almindelighed er kendt af tredjemand, eller som UPS modtager fra en tredjemand (herunder, men ikke begrænset til, UPS-parterne), som UPS behandler som ophavsretligt beskyttet, uanset om de ejes af UPS. Fortrolige oplysninger omfatter Informationer. Fortrolige oplysninger omfatter ikke informationer, som De kan bevise er: (1) kendt af Dem på tidspunktet for modtagelse fra UPS og ikke betinget af nogen anden hemmeligholdelsesaftale mellem parterne; (2) nu eller som derefter bliver almindeligt kendt af offentligheden, hvor det ikke er Deres skyld; (3) på anden måde lovformeligt og uafhængigt udviklet af Dem uden reference til fortrolige oplysninger; eller (4) lovformeligt erhvervet af Dem fra tredjemand uden forpligtelse om fortrolighed.

**Kunde** er defineret i tredje afsnit i de Generelle Vilkår og Betingelser.

**Skader** er alle krav, tab, skader, afgørelser, domme og omkostninger og udgifter (herunder, men ikke begrænset til, advokathonorarer).

**Slutbrugerrettigheder** er det dokument, som er tilgængeligt på [https://www.ups.com/assets/resources/media/da\\_DK/EUR.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/da_DK/EUR.pdf).

**Generelle vilkår og betingelser** er dette dokument.

**Indgående forsendelser** er forsendelser indleveret til UPS-parterne med henblik på levering til Dem.

**Information** er oplysninger, der tilvejebringes af UPS-systemerne (i) vedrørende ydelser leveret af UPS-parterne eller (ii) genereret i forbindelse med, at De afsender med UPS-parterne, herunder, men ikke begrænset til, udbudte forsendelser.

**Politikker for oplysninger og almindelig brug** er det dokument, som er tilgængeligt på [https://www.ups.com/assets/resources/media/da\\_DK/IGUP.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/da_DK/IGUP.pdf).

**Mellemøstlande** har den definition, der er angivet i Afsnit 12.15 i de Generelle vilkår og betingelser.

**Udgående forsendelse** er en forsendelse, der er indleveret til UPS-parterne af Dem.

**Tilladt territorium** er for UPS-teknologi de lande og territorier, der er forbundet med sådan UPS-teknologi vedrørende Slutbrugerrettighedernes Bilag C.

**Person** er alle fysiske og juridiske personer, aktieselskaber, anpartsselskaber, interessentskaber, joint ventures, sammenslutninger, selskaber med begrænset hæftelse, trusts, ikke-anmeldte virksomheder med ubegrænset hæftelse samt andre juridiske enheder.

**Formål** har den definition, der er bestemt i de Generelle vilkår og betingelser, Afsnit 12.10.

**Modtagere** har den definition, der er bestemt i de Generelle vilkår og betingelser, Afsnit 12.10.

**Begrænset område** er de lande eller territorier, der er genstand for et omfattende økonomisk sanktionsprogram, som administreres af U.S. Department of the Treasury, Office of Foreign Assets Control ("OFAC") eller noget andet generelt forbud mod brug, eksport eller reeksport af UPS-teknologi i henhold til amerikanske sanktioner eller eksportkontrollove. Lande eller territorier, som er underlagt OFAC eksportforbud eller sanktioner, kan til enhver tid ændres. Følgende links fremsætter, udelukkende for at gøre det nemmere for Dem, oplysninger vedrørende sådanne lande eller territorier: <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, og <https://www.bis.doc.gov/complianceand enforcement/liststocheck.htm>.

**Tjenesteudbydere** har den definition, der er angivet i tredje afsnit i de Generelle Vilkår og Betingelser.

**Serviceleverandørmedarbejder** har den definition, der er givet i tredje punkt i de generelle vilkår og betingelser.

**Afsenderparter** har den definition, der er bestemt i Afsnit 12.10 i de Generelle vilkår og betingelser.

**Software** er al den UPS-teknologi, som er software, og (i) som UPS giver Dem i henhold til Aftalen (bortset fra eksempelkode til computersoftware) og al tilknyttet teknisk dokumentation, samt (ii) alle opdateringer dertil i det omfang, UPS giver disse til Dem i henhold til denne Aftale.

**Supportservice** defineres som angivet i Afsnit 5.1 i de Generelle vilkår og bestemmelser.

**Supportsoftware** defineres som angivet i Afsnit 5.1 i de Generelle vilkår og bestemmelser.

**Supportleverandører** defineres som angivet i Afsnit 5.1 i de Generelle vilkår og bestemmelser.

**Teknisk dokumentation** er under ét al dokumentation og/eller eksempelkode til computersoftware vedrørende UPS-teknologien eller UPS-mærkerne, som leveret eller gjort tilgængelig for Dem af UPS ifølge Aftalen.

**Forsendelse** er en forsendelse afleveret (i) af eller for Dem til UPS-parterne med henblik på levering, eller (ii) af en tredjepart til UPS-parterne med henblik på levering til Dem, herunder en udgående forsendelse, anderledes faktureret forsendelse, eller indgående forsendelse.

**Løbetid** har den definition, der er angivet i Afsnit 6.2 i de Generelle Vilkår og Betingelser.

**Forretningshemmeligheder** er alle oplysninger vedrørende UPS, eller som UPS har fået hos en tredjepart (herunder, men ikke begrænset til, UPS-parterne), der ikke er almindeligt kendte eller tilgængelige for offentligheden, (1) hvis faktiske eller potentielle økonomiske værdi er forbundet med den kendsgerning, at de ikke er almindeligt kendte og ikke umiddelbart er konstaterbare ved almindelige fremgangsmåder for andre personer, som kan opnå en økonomisk gevinst, hvis hemmelighederne afsløres eller anvendes, og (2) som er udsat for bestræbelser, der efter omstændighederne er rimelige, for at bevare dem som hemmeligheder.

**Opdatering(er)** er vedligeholdelse, rettelse af fejl, modifikationer, opdateringer, forbedringer eller revideringer af UPS-materialet.

**UPS** er UPS Market Driver, Inc.

**UPS-konto** er en forsendelseskonto, som er tildelt til Dem af et medlem af UPS-parterne, herunder uden begrænsning de konti, som er tildelt brugere af UPS.com Shipping betegnet “midlertidige konti” og UPS Freight forsendelseskonti.

**UPS-databaser** er databaser bestående af varemærkebeskyttet information vedrørende UPS-parternes forsendelsesydelser, og som distribueres med eller til brug sammen med softwaren.

**UPS Delivery Co.** har den definition, der er bestemt i Afsnit 12.10 i de Generelle vilkår og betingelser.

**UPS-mærket** betyder ordet “UPS” som vist i forskellige varemærkeregistreringer, inklusive, men ikke begrænset til det amerikanske varemærkeregistreringsnr. 966,724 og mærket “UPS & den stiliserede skjoldenhed” som vist nedenfor og som vist i forskellige varemærkeregistreringer, inklusive, men ikke begrænset til de amerikanske varemærkeregistreringsnumre: 2,867,999, 2,965,392, 2,973,108, 2,978,624, 3,160,056 og EU-varemærkeregistreringsnumrene: 3,107,026, 3,107,281 og 3,106,978.



**UPS-materialer** er under ét UPS-teknologien, UPS-databaserne, den Tekniske dokumentation, Informationerne, Softwaren, UPS-mærkerne, og UPS-systemerne.

**UPS-parter** er UPS og eksisterende Tilknyttede selskaber samt disses respektive aktionærer, ledende medarbejdere, bestyrelsesmedlemmer, ansatte, agenter, partnere, tredjepartsleverandører og tredjeparts licensgivere.

**UPS-system** er UPS-computersystemer og netværkssystemer, hvortil der opnås adgang via UPS-teknologien.

**UPS-teknologi** er de produkter, der er identificeret i Bilag B i Slutbrugerrettighederne.

**De** er defineret i Aftalens tredje afsnit.



## BILAG B

### LANDESPECIFIK ÆNDRING TIL DE GENERELLE VILKÅR OG BETINGELSER

Hvis De er bosiddende eller deres registrerede forretningsadresse er beliggende i ethvert land eller territorium, der er identificeret i Afsnit 12.15 i de Generelle vilkår og betingelser, erstatter eller ændrer følgende betegnelser de betegnelser der henvises til i de Generelle vilkår og betingelser. Alle vilkår i de Generelle vilkår og betingelser, som ikke påvirkes af disse ændringer, forbliver uændrede og gældende.

#### **1. De mellemøstlige lande samt Bangladesh, Indonesien, Israel, USA og Puerto Rico.**

##### **1.1 Geografisk omfang og anvendelsesområde.**

a. De garanterer og erklærer, at De er bosat i, eller at Deres forretningsadresse er beliggende i, et af følgende lande: De mellemøstlige lande, Bangladesh, Indonesien, Israel, USA eller Puerto Rico.

b. Med forbehold for afsnit 1.1(a) i dette Bilag B ovenfor, er De og UPS enige om at ændre de generelle vilkår og betingelser som angivet i afsnit 1.2 i dette Bilag B nedenfor.

c. Undtagen som ændret som angivet heri skal de Generelle vilkår og betingelser (herunder Bilagene dertil) fortsætte i fuld kraft og effekt indtil udløbet eller opsagt og afspejle hele aftalen mellem Dem og UPS vedrørende aftalens genstand. I det omfang at enhver bestemmelse i dette Bilag B er i uoverensstemmelse med de Generelle vilkår og betingelser, gælder udelukkende vilkårene i dette Bilag B med hensyn til genstanden for uoverensstemmelsen.

d. I betragtning af løfterne og de gensidige pagter mellem parterne er De og UPS enige om, at de Generelle vilkår og betingelser skal ændres som fremsat i Afsnit 1.2 i dette Bilag B nedenfor.

##### **1.2 Ændringer.**

a. Hvis De er bosiddende eller deres registrerede forretningsadresse er beliggende i et af Mellemøstlandene, Bangladesh, Indonesien eller Israel, slettes Afsnit 9 i de Generelle vilkår og betingelser udgår i sin helhed og erstattes med følgende:

##### **“9. Ansvarsbegrænsning.**

9.1 Undtagen som udtrykkeligt angivet i Afsnit 9.2:

a. UPS-parter har under ingen omstændigheder noget ansvar for eventuelle Skader, der kan være lidt af Kunden (eller enhver person, der stiller krav under eller gennem Kunden), uanset om disse tab eller skader er lidt direkte eller indirekte, eller er umiddelbare eller følgeskader, og om de opstår ved kontrakt, skadevoldende handling (herunder uagtsomhed) eller på nogen anden måde, der falder ind under nogen af følgende kategorier:

- i. særlige skader, selvom UPS-parter var bekendt med de omstændigheder, hvori der kunne opstå en sådan særlig skade,
- ii. tab af fortjeneste,
- iii. tab af forventede besparelser,
- iv. tab af forretningsmuligheder,
- v. tab af goodwill,

- vi. omkostninger til fremskaffelse af erstatningsvarer, der udspringer af denne Aftale,
- vii. tab eller ødelæggelse af data eller anvendelse af data.

b. Det samlede erstatningsansvar for UPS-parterne, uanset kontrakt, skadevoldende handling (herunder uagtsomhed) eller andet, og uanset om det er i forbindelse med denne Aftale eller en tillægskontrakt, må under ingen omstændigheder overstige, samlet, et beløb svarende til et tusind amerikanske dollars (USD \$1.000), og

c. De accepterer, at ved at indgå denne Aftale, var den enten ikke afhængig af nogen erklæringer, hvad enten skriftlige eller mundtlige, af nogen art eller af nogen anden person end dem, der er udtrykkeligt fastsat i denne Aftale eller (hvis den var afhængig af eventuelle erklæringer, mundtlige eller skriftlige, som ikke udtrykkeligt er nævnt i denne licens), at den ikke skal have noget retsmiddel i forbindelse med sådanne erklæringer, og i begge tilfælde skal UPS-parter ikke have noget erstatningsansvar under nogen omstændigheder på anden måde end i overensstemmelse med selve vilkårene i denne Aftale.

9.2 Udelukkelse i Afsnit 9.1 gælder i videst muligt omfang efter gældende lov, men UPS-parter udelukker ikke erstatningsansvar for:

- a. død eller personskade forårsaget af UPS-parternes, deres funktionærers, medarbejders, leverandørers eller agenters uagtsomhed,
- b. bedrageri eller bedragerisk forvanskning eller
- c. ethvert andet erstatningsansvar, som ikke kan udelukkes ved lov.

9.3 For at undgå tvivl, ændrer præsentation af denne Aftale (version UTA 09072020A) mere end én gang over for Dem ikke UPS-parternes samlede erstatningspligt over et tusind amerikanske dollars (USD 1.000).

9.4 Såfremt der ikke rejses krav senest 6 (seks) måneder efter den første begivenhed, der giver anledning hertil, anses dette for at være frafaldet.”

b. Hvis De er bosiddende eller deres registrerede forretningsadresse er beliggende i et af Mellemøstlandene, Bangladesh, Indonesien, Israel, USA eller Puerto Rico, slettes Afsnit 12.6 i de generelle vilkår og betingelser udgår i sin helhed og erstattes med følgende:

**“12.6 Gældende lov og voldgift.**

- a. Hvis De er bosiddende eller Deres registrerede kontor ligger i et af de mellemøstlige lande, skal enhver tvist, der udspringer af eller i forbindelse med denne Aftale, herunder eventuelle spørgsmål vedrørende dens eksistens, gyldighed eller ophør, henvises til og endeligt løses ved voldgift i henhold til voldgiftsreglerne i DIFC-LCIA Voldgiftscenteret. Voldgiftsreglerne i DIFC-LCIA Voldgiftscenteret anses for at være indarbejdet ved henvisning i denne klausul. Antallet af voldgiftsmænd skal være én. Sædet, eller det juridiske sted for voldgiften skal være Dubai International Financial Centre. Det sprog, der anvendes i voldgiften skal være engelsk. Den gældende lov i Aftalen, skal være den materielle lovgivning i England og Wales. De erklærer og garanterer hermed, at De har myndighed til at indgå en aftale om voldgift i overensstemmelse med denne klausul og enhver gældende lovgivning.
- b. Hvis De er bosiddende eller Deres registrerede kontor ligger i Bangladesh eller Indonesien, skal enhver tvist, der udspringer af eller i forbindelse med denne Aftale, herunder eventuelle spørgsmål vedrørende dens eksistens, gyldighed eller ophør, henvises til og endeligt løses ved voldgift i henhold til voldgiftsreglerne i Singapores Internationale Voldgiftscenter.

Voldgiftsreglerne i Singapores Internationale Voldgiftscenter anses for at være indarbejdet ved henvisning i denne klausul. Antallet af voldgiftsmænd skal være én. Sædet eller det juridiske sted for voldgiften skal være Singapores Internationale Voldgiftscenter. Det sprog, der anvendes i voldgiften skal være engelsk. Den gældende lov i Aftalen, skal være den materielle lovgivning i England og Wales. De erklærer og garanterer hermed, at De har myndighed til at indgå en aftale om voldgift i overensstemmelse med denne klausul og enhver gældende lovgivning.

- c. Hvis De er bosiddende eller Deres registrerede kontor ligger i, Israel, skal enhver tvist, der udspringer af eller i forbindelse med denne Aftale eller brud derpå, løses ved voldgift i henhold til de internationale voldgiftsregler i Israeli Institute of Commercial Arbitration. Voldgiftsreglerne i Israeli Institute of Commercial Arbitration anses for at være indarbejdet ved henvisning i denne klausul. Antallet af voldgiftsmænd skal være én. Parterne aftaler også at overholde og gennemføre betalingen eller dommen, som voldgiftsmanden pålægger, som den endelige afgørelse i en sådan tvist. Det sprog, der anvendes i voldgiften skal være engelsk. Den gældende lov i Aftalen, skal være den materielle lovgivning i England og Wales. De erklærer og garanterer hermed, at De har myndighed til at indgå en aftale om voldgift i overensstemmelse med denne klausul og enhver gældende lovgivning.
- d. Hvis De er bosiddende eller Deres registrerede forretningsadresse er beliggende i USA eller Puerto Rico, skal enhver tvist, der udspringer af denne Aftale eller brud derpå reguleres som angivet i Tillæg 1 (Tvistbilæggelse i USA og Puerto Rico) vedlagt hertil.
- e. Medmindre andet gælder iflg. lokal lovgivning, skal aftalen, i overensstemmelse med reglerne om aftalers gyldighed, udfærdiges på engelsk, og eventuelle oversættelser, De har modtaget, er alene til vejledende brug. Al korrespondance og kommunikation mellem Dem og UPS i henhold til aftalen foregå på engelsk. Hvis De har indgået denne Aftale ved hjælp af internetvisningen af en oversat version af denne Aftale til et andet sprog end amerikansk engelsk, kan De se versionen af denne Aftale på amerikansk engelsk her ved at klikke på [https://www.ups.com/assets/resources/media/en\\_US/UTA.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/en_US/UTA.pdf).
- f. Uanset eventuel anden betegnelse i denne Aftale, skal tvistbilæggelsesbestemmelser indeholdt i en eventuel aftale, som De har indgået med et medlem af UPS-parterne vedrørende UPS-tjenester, herunder for eksempel, de gældende UPS-vilkår og befordringsbetingelser/tjenestebetingelser, regulere hvornår sådanne bestemmelser finder anvendelse i eventuelt krav eller kontrovers.

c. Hvis De er bosiddende eller Deres registrerede forretningsadresse er beliggende i et af Mellemøstlandene, Bangladesh, Indonesien eller Israel, skal Afsnit 12.16 vedlægges de Generelle vilkår og betingelser som følger:

“**12.16 Fortolkning.** Følgende regler for fortolkning gælder for denne Aftale:

- a. Afsnit- og Bilagsoverskrifter berører ikke fortolkningen af denne Aftale.
- b. En person inkluderer en fysisk person, koncern eller uregistreret organ (uanset om den har eller ikke har selvstændig juridisk personlighed).
- c. Medmindre andet følger af sammenhængen, skal ord i ental omfatte flertal og flertal omfatte ental.
- d. Medmindre andet følger af sammenhængen, skal en henvisning til ét køn indeholde en henvisning til det andet køn.

- e. Enhver henvisning til en engelsk juridisk betegnelse for enhver handling, retsmiddel, juridisk procedure, juridisk dokument, juridisk status, domstol, embedsmand eller ethvert juridisk begreb eller ting, skal, i forbindelse med ethvert andet værneting end England, anses for at omfatte en henvisning til hvad der mest tilnærmer sig det engelske juridiske begreb i det pågældende værneting.
- f. En henvisning til en vedtægt eller lovbestemmelse er en henvisning til den som ændret, udvidet eller gentaget fra tid til anden, enten før eller efter datoen for denne Aftale, og i tilfælde af en henvisning til en vedtægt er også en henvisning til al underordnet lovgivning lavet i henhold til denne vedtægt enten før eller efter datoen for denne Aftale.
- g. Ethvert ord efter udtrykkene “herunder”, “omfatter”, “især” eller “for eksempel” eller enhver lignende sætning må ikke begrænse det generelle i de relaterede generelle ord.
- h. Enhver henvisning til ordet “salgbarhed” skal ligeledes fortolkes til at betyde “tilfredsstillende kvalitet”.

d. Hvis De er bosiddende eller Deres registrerede forretningsadresse er beliggende i et af Mellemøstlandene, Bangladesh, Indonesien eller Israel, skal Afsnit 12.17 vedlægges de Generelle vilkår og betingelser som følger:

**“12.17 Tredjemandsrettigheder.** En person, der ikke er part i denne Aftale, skal ikke have nogen rettigheder under Kontraktloven (Tredjemandsrettigheder) af 1999 til at håndhæve nogen vilkår i denne Aftale, men dette påvirker ikke nogen ret eller retsmiddel tilhørende en tredjepart, der eksisterer, eller som er tilgængelig, bortset fra den pågældende lov.”

e. Hvis De er bosiddende eller Deres registrerede forretningsadresse er beliggende i et af Mellemøstlandene, Bangladesh, Indonesien eller Israel, skal Afsnit 12.18 vedlægges de Generelle vilkår og betingelser som følger:

**“12.18 Bekæmpelse af bestikkelse og korrupsion.** De skal overholde alle gældende love, vedtægter, regler og kodekser for bekæmpelse af bestikkelse og korrupsion, herunder, men ikke begrænset til den britiske Bestikkelseslov 2010 i forbindelse med denne Aftale, og straks indberette til UPS enhver anmodning eller krav om enhver unødigt økonomisk eller anden fordel af enhver art, der modtages af en sådan part i forbindelse med udførelsen af denne Aftale.”

f. Hvis De er bosiddende eller Deres registrerede forretningsadresse er beliggende i Indonesien, slettes Afsnit 12.13 i de Generelle vilkår og betingelser i sin helhed og erstattes med følgende:

**“12.13 Aftalens helhed; Ændring.** Nærværende Aftale udgør hele forudsætningen og aftalen mellem parterne med hensyn til aftalens genstand og går forud for alle (1) tidligere eller samtidige erklæringer, forudsætninger og aftaler i forbindelse hermed, og (2) alle tidligere udgaver af UPS-teknologiaftalen mellem UPS og Dem, som alt sammen er integreret i nærværende Aftale. En sådan sammenlægning vil ikke gælde for Software. UPS-teknologiaftalen, der er aktuel på det tidspunkt, hvor De modtager en særlig version af Softwaren, vil til enhver tid gælde for Deres anvendelse af sådan Softwareversion. Enhver virksomhedsteknologiaftale mellem UPS og Kunden, uanset om den er indgået før eller efter nærværende aftaledato, har forrang for nærværende Aftale. Enhver UPS-teknologiaftale mellem UPS og Dem, hvor der findes en udgave, der er nyere end Version UTA09072020A har forrang for nærværende aftale. Selvom en aftale har forrang, betyder det ikke at UPS’ rettigheder over for Dem indskrænkes hvis der sker overtrædelse eller brud på en sådan tidligere aftale før datoen for nærværende aftale. Et dokument med elektroniske underskrifter berettiger ikke til at modificere eller ændre aftalen.

## Tillæg 1

### Tvistbilæggelse i USA og Puerto Rico

#### **Bindende voldgift for tvister**

Med undtagelse af tvister, der kvalificerer sig til statslige domstole med begrænset kompetence (såsom småkravdomstol, fredsdommer, byret og lignende domstole med monetære grænser for deres kompetencer over civile tvister), accepterer De og UPS, at eventuel kontrovers eller krav, uanset om ved lov eller billighedsret, der udspringer af eller vedrører denne Aftale, der helt eller delvis opstår i USA eller Puerto Rico, uanset tidspunktet for periodiseringen af en sådan tvist, skal afgøres i sin helhed ved individuel (ikke gruppe- eller kollektiv) bindende voldgift.

Voldgift er indgivelse af en tvist til en neutral voldgiftsmand i stedet for en dommer eller et nævningeting til en endelig og bindende beslutning, kendt som en "tilkendelse". Voldgift giver mulighed for mere begrænset partsoplysning end i retten, og er underlagt begrænset domstolsprøvelse. Hver part har mulighed for at fremlægge bevis for voldgiftsmanden skriftligt eller gennem vidner. En voldgiftsmand kan kun tilkende den samme erstatning og afhjælpning, som en domstol kan tilkende ved lov, og skal overholde vilkårene og betingelserne i denne Aftale. De og UPS accepterer, at deres eneste forhold er et kontraktligt forhold, der er omfattet af denne Aftale.

#### **Institutionel voldgift**

Voldgift skal udføres af den amerikanske voldgiftsforening ("AAA" - American Arbitration Association) i overensstemmelse med dens kommercielle voldgiftsregler og de supplerende procedurer for forbrugerrelaterede tvister ("AAA-reglerne"), og afgørelse kan med henblik på domfældelse indbringes for enhver domstol med jurisdiktion. AAA-reglerne, herunder instruktioner om, hvordan voldgift indledes, er tilgængelig på <https://www.adr.org>. Voldgiftsmanden træffer afgørelse om alle anliggender i sagen på grundlag af gældende lovgivning, ikke billighedsret. Hvis De indleder voldgift, skal De forkynde en stævning for UPS' registrerede agent, Corporation Service Company, som har lokaliteter i hver stat. Oplysninger kan også findes på webstedet for Deres lokale udenrigsministerium.

Enhver voldgift i henhold til denne Aftale finder sted på individuel basis. Gruppe-, kollektivt, konsolideret eller kombineret søgsmål eller voldgift eller retlig procedure som privat advokat er ikke tilladt. De og UPS giver hver især afkald på retten til nævningesag. De og UPS giver endvidere afkald på evnen til at deltage i et gruppe-, kollektivt, konsolideret eller kombineret søgsmål eller voldgift.

#### **Voldgiftssted/Antal voldgiftsmænd/Voldgiftsomkostninger**

Enhver voldgift finder sted i det amt, hvor De er bosiddende, og vil blive afgjort af en enkelt voldgiftsmand. Ethvert ansøgningsgebyr eller administrativt gebyr, som kræves af Dem i henhold til AAA-reglerne, skal betales af Dem i det omfang, et sådant gebyr ikke overstiger det gebyr, der kræves for at indlede et lignende søgsmål ved en domstol, der ellers ville have kompetence. For alle berettigede klager betaler UPS størrelsen af et sådant gebyr ud over det pågældende beløb. Voldgiftsmanden vil tildele de administrative omkostninger og voldgiftsgebyrer i overensstemmelse med AAAs gældende regler. Rimelige advokatsalærer og udgifter vil kun blive tildelt eller tilkendt i det omfang en sådan tildeling eller tilkendelse er tilgængelig i henhold til gældende lovgivning.

Alle anliggender skal afgøres af voldgiftsmanden, bortset fra at anliggender vedrørende omfanget, anvendeligheden og retskraften af voldgiftsbestemmelsen skal afgøres af en domstol. Federal Arbitration Act (den føderale voldgiftslov) regulerer fortolkningen og håndhævelsen af denne bestemmelse.

#### **Adskillelighed**

Uanset hvad der er angivet om det modsatte i AAA-reglerne, hvis en eventuel del af denne voldgiftsbestemmelse anses for ugyldig eller uden retskraft af enhver årsag, skal dette ikke påvirke gyldigheden eller retskraften af den resterende del af denne voldgiftsbestemmelse, og voldgiftsmanden er bemyndiget til at ændre eventuelle bestemmelser, der anses for ugyldige eller uden retskraft, for at de selv samme bliver gyldige og har retskraft.



### **Voldgift baseret på dokumenter**

For alle tvister vedrørende et beløb på mindre end 15 tusind dollars (\$ 15.000,00) skal parterne skriftligt fremlægge deres argumenter og beviser for voldgiftsmanden, og voldgiftsmanden skal afsige en kendelse, der kun er baseret på dokumenterne. Ingen høring vil blive afholdt, medmindre voldgiftsmanden, efter eget valg og efter anmodning af en part beslutter, at det er nødvendigt at kræve en personlig høring. For en tvist reguleret af AAAs Supplerende Procedurer for Forbrugerrelaterede Tvister, og vedrørende en tilkendelse mellem 15 tusind dollars (\$ 15.000,00) og 50.000 dollars (\$ 50.000,00) inklusive, skal UPS betale Deres ansøgningsgebyr i henhold til AAA-reglerne, forudsat, at De accepterer, at hver part skal fremlægge deres argumenter og beviser for voldgiftsmanden skriftligt, og at voldgiftsmanden udelukkende skal afsige en kendelse, der er baseret på dokumenterne uden at der afholdes en høring. Uanset denne bestemmelse kan parterne til enhver tid aftale at fortsætte med skriftlig voldgift.

### **Adgang til Fogedretten**

Alle parter bevarer retten til at søge domsfældelse i en statsdomstol med begrænset kompetence, såsom fogedret, fredsdommer, byret og lignende domstole med monetære grænser for deres kompetencer over civile tvister, for individuelle tvister inden for anvendelsesområdet af en sådan domstols kompetence.

### **Bekræftelser**

DE OG UPS BEKRÆFTER OG ACCEPTERER, AT HVER ENKELT PART GIVER AFKALD PÅ SIN RET TIL:

- (a) EN NÆVNINGESAG FOR AT LØSE EVENTUEL TVIST, DER HÆVDES OVER FOR DEM, UPS ELLER RELATEREDE TREDJEPARTER,
- (b) AT FÅ EN DOMSTOL, BORTSET FRA EN STATSDOMSTOL MED BEGRÆNSET KOMPETENCE SOM DEFINERET OVENFOR, TIL AT LØSE EVENTUEL TVIST, DER HÆVDES OVER FOR DEM, UPS ELLER RELATEREDE TREDJEPARTER,
- (c) AT FÅ EN DOMSTOL TIL AT GENNEMGÅ EN EVENTUEL BESLUTNING ELLER TILKENDELSE AF EN VOLDGIFTSMAND, UANSET OM MIDLERTIDIG ELLER ENDELIG, BORTSET FRA APPELLER, DER ER BASERET PÅ DE ÅRSAGER TIL UGYLDIGGØRELSE, DER UDTRYKKELIGT ER ANGIVET I AFSNIT 10 I FEDERAL ARBITRATION ACT (FØDERAL VOLDGIFTSLOV), OG
- (d) AT TJENE SOM EN REPRÆSENTANT, SOM PRIVAT KAMMERADVOKAT ELLER I EN HVILKEN SOM HELST ANDEN REPRÆSENTATIV EGENSKAB, VÆRE DEL AF ETHVERT GRUPPESØGSMÅL OG/ELLER DELTAGE SOM MEDLEM AF ETHVERT GRUPPE-, KONSOLIDERET ELLER KOMBINERET SØGSMÅL ELLER VOLDGIFT ANLAGT MOD DEM, UPS OG/ELLER RELATEREDE TREDJEPARTER.

### **Tilkendelse**

Voldgiftsmanden kan kun tilkende penge eller rimelig afhjælpning til fordel for den individuelle part, der søger afhjælpning og kun i det omfang det er nødvendigt for at yde afhjælpning, der er berettiget af den pågældende parts individuelle krav. Tilsvarende gælder en voldgiftskendelse og enhver dom, der bekræfter den, kun i den konkrete sag. Den kan ikke bruges i nogen anden sag, undtagen med henblik på at håndhæve selve kendelsen. For at reducere voldgiftens tid og omkostninger, tilvejebringer voldgiftsmanden ikke en begrundelse for hans eller hendes tilkendelse, medmindre en af parterne ønsker en kort forklaring på årsagerne. Medmindre både De og UPS aftaler andet, kan voldgiftsmanden ikke konsolidere mere end én persons krav, og må ellers ikke præsidere over nogen form for repræsentativ, privat kammeradvokat- eller gruppesøgsmål.

### **Fortrolighed ved voldgift**

Uanset hvad der er angivet om det modsatte i AAA-reglerne, accepterer UPS og De, at ansøgningen om voldgift, voldgiftsproceduren, eventuelle dokumenter, der udveksles eller fremlægges under voldgiftsproceduren, eventuelle noter eller andre dokumenter, der udarbejdes til voldgiften, og voldgiftskendelsen alle skal holdes fuldstændig fortrolige og skal ikke videregives til eventuel anden part, undtagen i det omfang det er nødvendigt for at håndhæve denne voldgiftsbestemmelse, voldgiftskendelse eller andre rettigheder tilhørende parterne, eller som påkrævet ved lov eller retskendelse. Denne fortrolighedsbestemmelse udelukker ikke AAA fra at indberette visse oplysninger om forbrugervoldgiftssager som påkrævet ved statslov.